

93004



S

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

OUTSTANDING SCHOLARSHIP EXEMPLAR

Scholarship 2016 French

2.00 p.m. Tuesday 15 November 2016

Time allowed: Three hours

Total marks: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should answer ALL the questions in this booklet.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–14 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

QUESTION ONE

ASSESSOR'S
USE ONLY

- (i) Jusqu'à quel point partagez-vous les idées de Jérôme, Sylvie, ou de leur père Michel sur la mode ?
- (ii) Pensez-vous que la mode soit devenue uniquement un moyen d'intégration au détriment de notre propre identité et personnalité ?

Write your response in **French**.

~~En ce qui me concerne~~, la mode et les accessoires ne jouent pas un rôle important dans ma vie personnelle ou sociale. Les idées exprimées par Jérôme et Sylvie sur le fait que les vêtements aident avec notre évolution dans la société ne sont pas des idées donc j'agrees. Ils expriment que si tu veux être accepté par des amis, ou des groupes sociaux, il faut que tu puisse aimer et porter les mêmes vêtements, même si ça coûte cher cela coûte chère. Pour moi, les apparences physiques sont beaucoup moins important que les caractéristiques des gens. Je préfère avoir des amis sympatiques ~~et gentilles~~ que des amis qui portent des Doc Martin ou ~~la nouvelle mode~~. des accessoires ~~de la~~ ^{en} nouvelle mode. ~~L'idée que les chipards~~ L'idée que aujourd'hui, ~~se~~ ce ne sont pas ~~les~~ ~~carac~~ ~~les~~ caractéristiques ^{mais} plutôt les vêtements qui dictent qui tu es ~~es~~ es, d'où tu viens, avec qui tu dois passer du temps ~~avec~~, ta vie sociale

et ~~est~~ personnelle, ~~est~~ est ^{choquant} tellement absurde.
 C'est pour cela que j'ai gué plutôt
 avec le père, Michel. Les gens jeunes
 d'aujourd'hui se concentrent plus sur leur
 apparence physique et le besoin d'être
 inclus, ~~autrement~~ ~~ou bien~~ que sur d'autres
 aspects comme l'amitié, l'école. ~~Les gens~~
~~passent leur temps~~ En ce qui ne concerne
 Moi, je ~~m'attache~~ m'habille ^{avec} de quoi est
 pour être confortable, ou chaud mais
 pas pour que je puisse être inclus dans
 un groupe social, par exemple. J'accepte qu'il y a
 des moments où c'est bien de bien s'habiller
 Pour faire une bonne impression ou
 pour se sentir bien. Mais je ne ^{Crois} ~~sais~~ pas
 que cela devrait ^{être} un aspect
 global ^{dans notre vie sociale et même personnel} et ~~de tous les jours~~.

(ii) En ce qui ne concerne ~~les~~ la mode
 est devenu ^{un} ~~un~~ sorte, ^{un} ~~un~~ de moyen
 d'intégration pour exprimer notre
 identité et personnalité. Mais, ~~cela n'est~~
~~pas uniquement~~ ^{juste} ~~un~~ moyen d'intégration.
 Aujourd'hui Dans le monde d'aujourd'hui
 il y a beaucoup plus de style et
 d'accessibilité à d'autres types de ^{mode} style
~~ou bien de vêtements~~. Les hommes peuvent
 s'habiller en jupe, les gens peuvent

par exemple

7

~~s'habiller~~
~~s'habiller~~ avec pleins de couleur ou ~~bien~~ juste du noir. De plus en plus de gens utilisent la mode et, les vêtements et les accessoires pour s'exprimer. Mais ~~ce~~ ne veut pas ~~la~~ ^{signifier} ~~faire~~ car la ~~société~~ ^{société}, bien qu'elle ~~ait~~ ^{soit} ~~qu'elle~~. Cependant, les gens l'utilisent aussi pour ~~faire~~ le contraire. Les vêtements, pour certains, j'accepte, sont un moyen d'exprimer l'individualité. Mais, globalement, bien que ~~beaucoup~~ beaucoup de gens veulent ~~s'exprimer~~ ^{*ils s'habillent tous} l'individualité ou bien être différent des autres, ~~ils le font~~ ^{ils le font} pas pour eux même, mais plutôt pour les autres, pour faire une bonne impression, pour s'intégrer, et pour ne pas être exclu.

~~La mode a la possibilité d'être~~
Pour moi, cette question est un peu dure à répondre car l'idée que la mode soit une possibilité d'exprimer l'individualité et la sa personnalité surprends un peu, car la mode ^{me} ~~n'a pas tant~~ ^{de valeur} ~~me~~ ^{selon moi.} ~~n'intéresse pas trop~~. En disant cela, je pense que la mode a la possibilité d'être utilisée comme ~~fondation~~ ^{fondation} pour exprimer sa personnalité, mais les gens ont trop peur. Ils préfèrent conformer à la société et ~~ce~~ leur besoin d'être inclus et acceptés par d'autres, au lieu de s'exprimer pour eux même.

READING


Read the text below, from the online magazine *Terra Eco*, then answer Question Two on page 10. Write your answer in **English** or **te reo Māori**.

Effrayant mais nécessaire, pourquoi il faut retrouver le silence ...

Dans notre vie quotidienne, le silence disparaît. David Le Breton donne son avis sur cette situation. David Le Breton est professeur de sociologie à l'Université de Strasbourg. Il est auteur de plusieurs livres.

TERRA ECO : Dans vos livres, vous parlez de l'importance du silence. Est-ce parce que nous vivons dans un monde de plus en plus bruyant ?

Il faut retrouver le silence



Source: <http://www.terraeco.net/cure-de-silence-comment-retrouver,55308.html>

INSTRUCTIONS

This question requires a response written in **English** or **te reo Māori**.

In your written response, you are expected to:

- effectively communicate with perception and insight, and create meaning, in English or te reo Māori
- express ideas convincingly and hold the interest of the intended audience
- show understanding of the text and its inferences, through analysis and evaluation, independent reflection and extrapolation
- justify your own arguments in a logical, coherent, and seamless manner.

Write your response, beginning on page 10. Question Two is repeated on that page.

QUESTION TWO

- (i) What has David Le Breton noticed regarding silence and noise in today's society?
- (ii) What possible consequences are there for our daily lives if we don't find a healthy balance between silence and noise?

Use evidence from the text to justify your ideas, opinions, and conclusions.

QUESTION TWO

- (i) What has David Le Breton noticed regarding silence and noise in today's society?
 (ii) What possible consequences are there for our daily lives if we don't find a healthy balance between silence and noise?

Use evidence from the text to justify your ideas, opinions, and conclusions. Write your response in English or te reo Māori.

David Le Breton, is a professor who states that to this day, in a world that is going much faster and considerably louder, we are losing ^{or} silence. He states that that no matter where you are, there is always noise. Whether it be the ~~sit~~ quiet music at transport stations, or in cafes or restaurants. The noise of a busy street ^{and} city. He also mentions that one of the biggest silence cancelers are cellphones and smartphones or technology in general. People ~~are~~ ^{are} always texting, calling, checking their ~~texts~~ ^{messages}. This, he considers to be ~~and~~ a noise as they are everywhere. No matter where you are, there is always someone on their phone texting, or calling someone so that ~~he~~ we hear ~~the~~ their conversations, or at least half of it. This idea of his, I ~~to~~ strongly agree with. Although the use of phones may not always make a physically sounding noise it makes a metaphorical figure one at least. Take Social media for

example. People are constantly making "noise", talking about their day, sharing pictures, opinions, videos, sharing news. Social media is a very busy and noisy place. All this noise, David le Breton believes is an aspect that stops people from thinking. The world is becoming too loud for one to hear their own thoughts. But people have the choice to listen to all the noises. David le Breton states that it's important for one to be able to choose silence or noise. Silence, he says can bring peace, curiosity and other such aspects back into one's life and yet so many people choose to ~~decide~~ think tell themselves that they must listen to all the noise as they don't have the choice, or they choose noise because they feel it reassures them or on the contrary they do so because silence would mean looking too closely into the realities of their own life. I'm sure some people don't even notice they are doing it as either they are conforming to society or have gone too deep in social media.

(ii) Consequences of not having a healthy balance between silence and noise, world, although not stated, I imagine

would be some form of depression, anxiety (if listening to the noise of social media), lack of ~~even~~ reflection and personal thought (if following the noise of the ~~confusing~~ conforming society). However, David le Breton states that one of the many consequences is a lack of pleasure and curiosity that comes with face to face communication. With social media nowadays, people can be connected to whomever, whenever, always sharing news, thoughts, opinions etc. In doing so ~~so~~ ~~once~~ it ~~now~~ ruins or destroys moments of pleasure such as the discussions of a couple at the end of the day, or family dinners and even ~~with friends~~ hanging out with friends.

The overwhelming sense of noise is becoming more and more prominent in today's developing world. But silence of the environment or of one's thoughts is becoming rarer and rarer. But there are ways of making your own world more silent.

Yoga and meditation are some solutions but David le Breton states that walking in nature is one of the better ones as it allows so much, allows to feel, to live, to appreciate aspects such as curiosity, and allows silence.

Scholarship Exemplar for French 2016 – 93004		Total score	20
Grade Score	Annotation		
7	<ul style="list-style-type: none"> Clearly communicates own point of view, and integrates this with analysis of views expressed in the text. The arguments are well organised, and ideas are explored in some depth, e.g. why the candidate agrees with Michel. In part (ii) the answer demonstrates a degree of independent reflection, arguing that while clothing does offer the potential to express the wearer's individuality, (e.g. if men wear skirts), many young people choose instead to dress to fit with a social group, possibly out of fear of being excluded. While the answer holds the attention of the reader throughout, there are some issues with the French that make this a Low 7 overall. 		
7	<ul style="list-style-type: none"> This answer interprets and evaluates the text, going beyond the given material, for example by showing understanding that 'noise' can be figurative, and by exploring the notion of the 'noise' that people make on social media. The answer also is able to pick up key ideas in the text and draw inferences from them, e.g. that depression or anxiety are possible consequences of too much noise and not enough reflection. This answer is a Low 7. In order to have achieved a higher grade, the candidate would have needed to go beyond the text more consistently throughout the answer. 		
6	<ul style="list-style-type: none"> This response is delivered confidently, and the ideas are expressed clearly. The ideas in the texts (around noise and fashion) are responded to and discussed, and the candidate makes connections with her own ideas, but stays at a personal level (e.g. she really only finds computers useful for school). There is some attempt to move beyond this, but the ideas expressed are conventional in nature (e.g. the majority of young people follow fashion). In order to have achieved a higher grade, the candidate would have needed to show evidence of independent reflection or extrapolation. 		